



Comparative Cultural Studies

Tämä maisteriohjelma antaa vahvan teoreettisen ja käytännöllisen pohjan erilaisten kulttuuri-ilmiöiden, kirjallisuuden ja mediatekstien ymmärtämiseen ja kriittiseen arviointiin.

Opinnoissa perehdyt kulttuurien monimuotoisuuteen ja vuorovaikutukseen yhteiskunnissa. Tutustut erilaisiin aatevirtauksiin ja valtarakenteisiin kuten etnisyyteen, kansallisuuteen ja sukupuoleen. Opit käyttämään vertailevan kirjallisuuden- ja kulttuurintutkimuksen menetelmiä.

Koulutusohjelma tarjoaa kulttuurin erityisosaamista, joka vastaa kansainvälistyvän maailman haasteisiin. Ohjelman opinnot antavat hyvät tiedonhaku- ja ongelmanratkaisutaidot, opit kriittistä ajattelua ja saat erinomaiset valmiudet työelämään ja jatko-opintoihin. Valmistuttuasi voit työskennellä kulttuurin asiantuntijuutta, vahvaa kielitaitoa sekä johtamis- ja organisaatiokykyä vaativissa tehtävissä niin kotimaassa kuin kansainvälisesti.

Koulutusohjelman kotisivut <http://www.uva.fi/ccs/>.

CCS-ohjelman opintojaksoja ei tarjota enää. Mahdolliset puuttumaan jäävät opinnot suoritetaan loppuun syksyllä 2020 korvaavilla opinnoilla, joista sovitaan JYU-VY-yhteistyössä. Yhteyshenkilönä VY:ssä toimii Hanna Snellman.



Pääaine englannin kieli (120 op)

OHJELMAN YHTEISET SYVENTÄVÄT OPINNOT 20 - 25 op

CCS3001	Vertaileva kulttuurintutkimus, 5 op
KEY3003	Kieliasiantuntijuus ja projektinhallinta, 10 op
FILO2301	Kulttuurifilosofia, 5 op → EI JÄRJ.
FILO2302	Monikulttuurisuuden filosofia, 5 op
FILO2303	Filosofia ja kirjallisuus, 5 op → EI JÄRJ.
CCS3002	Kulttuurien virrat, 5 op
CCS3003	Kulttuurintutkimuksen klassikoita, 5 op
CCS3004	Sukupuolentutkimus, 5 op → EI JÄRJ.
CCS3005	Kulttuurijohtaminen, 5 op → EI JÄRJ.

PÄÄAINEKOHTAISET SYVENTÄVÄT OPINNOT 60 op

KEYE3053	Tieteellinen kirjoittaminen, 5 op
CCSE3021	Englanninkieliset nykykirjallisuudet, 5 op
CCSE3022	Populaarikirjallisuus, 5 op → EI JÄRJ.
CCSE3023	Kirjallisuuden aikakaudet, 5 op
CCSE3025	Kieli ja yhteiskunta, 5 op

Tutkielma ja tutkielmaseminaari, 40 op

CCSE3099	Tutkielma ja tutkielmaseminaari: alku- ja väliraportti, 10 op
CCSE3100	Tutkielma ja tutkielmaseminaari: pro gradu -tutkielma, 30 op
KNÄY3001/3004	Kypsyysnäyte, 0 op

VAPAASTI VALITTAVAT OPINNOT 30 - 40 op

Esim. johtamisen opintoja.



Opintojaksot:

Pääaine englannin kieli

OHJELMAN YHTEISET SYVENTÄVÄT OPINNOT

■ Vertaileva kulttuurintutkimus *Comparative Cultural Studies*

Laajuus: 5 op

Koodi: CCS3001

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija on selvillä kulttuurin ja identiteetin käsitteiden moninaisuudesta ja ymmärtää kulttuurien kohtaamiseen liittyvien kysymysten näkökulmasidonnaisuuden.

Sisältö: Kulttuurin käsitteet ja määritelmät, kulttuurin tutkimuksen näkökulma, identiteetin käsitteet, kulttuurien vertailun ongelmat, globalisaation ja monikulttuurisuuden kysymykset.

Suorituskieli: Englanti

Opetus: Verkko-opiskelu

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen ja kirjallinen lopputyö.

Kirjallisuus:

1. Leerssen, Joep: National thought in Europe. 2006.
2. MacIntyre, Alasdair: Whose Justice? Which rationality? 1988 tai uudempi. S. 326–403.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Kieliasiantuntijuus ja projektinhallinta *Language Expertise and Project Management*

Laajuus: 10 op

Koodi: KEY3003

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa toimia kieli- ja kulttuuriasiantuntijuutta vaativassa projektissa työryhmän vastuullisena jäsenenä, soveltaa käytäntöön tarvittavia projektinhallintadokumentteja ja teknisiä työkaluja, laatia ja toteuttaa toimeksiannon mukaisesti laadukkaan projektin, täyttää toimeksiannossa määritellyt kielelliset ja muodolliset seikat sekä tuottaa projektin edellyttämät deliveraabelit (projektisuunnitelmat ja -raportit, projektin lopputuotos) projektin tavoite ja kohderyhmä huomioon ottaen.

Sisältö: Perehdytään kieli- ja kulttuuriasiantuntijatehtävien käytännön toteuttamiseen, toimeksiannon liittyviin asiakirjoihin, tekijänoikeuksiin ja muihin projektin kannalta keskeisiin seikkoihin. Opetellaan projektinhallinnan perusteita, projektin suunnittelua ja sen toteuttamista. Hyödynnetään toimeksiannossa taitto- ja kuvankäsittelyohjelmia sekä käännösmuistityökalua. Perehdytään terminologisiin työmenetelmiin, äidinkielen oikeakielisyyksymyksiin sekä kielenhuoltoon. Toteutetaan aito tai aitoa simuloiva toimeksianto projektiryhmässä. Tuotetaan toimeksiannon mukaiset projektin deliveraabelit.

Suorituskieli: Suomi tai ruotsi.

Opetus: Luennot ja projektiryhmissä tehtäviä harjoituksia-

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen luennoille, harjoituksiin ja projektityöskentelyyn.

Ajoitus: Periodit I ja II

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan seuraavista:

1. Helin, Irmeli (toim.): Kääntäjä yrittäjänä. Itsenäisen kääntäjän uudistettu opas. 2006 (soveltuvin osin).
2. Pelin, Risto: Projektinhallinnan käsikirja. 2009.
3. Harvard Business Essentials. Managing Projects Large and Small. The Fundamental Skills for Delivering on Budget and on Time. 2004.
4. Ahlin, Anders, Kenneth Arnesson & Leif Marcusson: Råd om projekt. Erfarenheter från projektarbete och projektledning. 2011.
5. Aaltonen, Sirkku, Nestori Siponkoski & Kristiina Abdallah: Käännetyt maailmat. 2015.

Arviointi: 1–5 / hylätty.



■ **Kulttuurifilosofia**
Cultural Philosophy

Laajuus: 5 op

Koodi: FILO2301

Tavoite ja sisältö: Opintojakson suoritettuaan opiskelija tuntee kulttuurifilosofian keskeisiä kysymyksiä ja on selvillä kulttuurifilosofian peruskäsitteistä ja -teorioista. Lisäksi opiskelija osaa rakentavasti käsitellä ja analysoida kulttuuri-ilmiöitä ja yhteiskunnallisia ongelmia.

Suoritustapa: Kirjallisuuskuulustelu.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: Filosofian professori.

Kirjallisuus:

F. Inglis, Cultural Studies.

M. White, A Philosophy of Culture: The Scope of Holistic Pragmatism.

P. Osborne, Philosophy in Cultural Theory.

■ **Monikulttuurisuuden filosofia**
Philosophy of Multiculturalism

Laajuus: 5 op

Koodi: FILO2302

Tavoite ja sisältö: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa käyttää filosofisia käsitteitä ja teorioita monikulttuurisuuteen liittyvien kysymysten käsittelyyn. Opiskelija tuntee monikulttuurisuuden erilaisia ilmenemismuotoja ja osaa etsiä järkipäisiä ja rakentavia ratkaisuja monikulttuuristen yhteiskuntien ongelmiin.

Suoritustapa: Kirjallisuuskuulustelu.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: Filosofian professori.

Kirjallisuus:

S. van Hooft, Cosmopolitanism: A Philosophy for Global Ethics.

J. Rawls, The Law of Peoples: With "The Idea of Public Reason Revisited".

M. Murphy, Multiculturalism: A Critical Introduction.

■ **Filosofia ja kirjallisuus**
Philosophy and Literature

Laajuus: 5 op

Koodi: FILO2303

Tavoite ja sisältö: Opintojakson suoritettuaan opiskelija tuntee filosofisen kirjallisuudentutkimuksen peruskäsitteitä- ja teorioita sekä kykenee tunnistamaan ja analysoimaan kirjallisuuteen liittyviä filosofisia kysymyksiä.

Suoritustapa: Kirjallisuuskuulustelu.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Vastuopettaja: Filosofian professori.

Kirjallisuus:

C. New, Philosophy of Literature: An Introduction.

P. Lamarque, The Philosophy of Literature.

D. Attridge, The Singularity of Literature.

■ **Kulttuurien virrat**
Cultural Currents

Laajuus: 5 op

Koodi: CCS3002

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija saa työkaluja kulttuurien vuorovaikutuksen ymmärtämiseen ja analyysiin sen eri osa-alueilla. Hän ymmärtää kommunikaatiotapojen merkityksen monikielisessä ja -kulttuurisessa



ympäristössä. Hän osaa tunnistaa stereotyyppioita ja ennakkoluuloja sekä osaa analysoida erilaisia ammatillisia ja arkisia vuorovaikutustilanteita, joissa vaaditaan kykyä hahmottaa monikielisiä kohtaamisia ja tunnistaa mahdolliset piilossa olevat valtasuhteet.

Sisältö: Tutustutetaan kääntäjien sekä muiden kulttuurien välittämiseen osallistuvien toimijoiden kuten kustantamojen, agentuurien ym. toimintaan. Omaksutaan kulttuurienvälisen reseptiotutkimuksen perusteet. Pohditaan käännoiminnan ammattimaistumista ja institutionaalistumista esim. tieteiden ja taiteiden leviämisen yhteydessä sekä tilanteita, joissa kielellinen vuorovaikutus on ei-ammattimaista.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Verkko-opiskelu.

Suoritustapa: Moodlessa olevien kirjallisten tehtävien suorittaminen.

Kirjallisuus:

1. Delisle, Jean & Judith Woodsworth: Translators through History. 1995 (osittain).
2. Tymoczko, Maria: Reconceptualizing Translation Theory. Integrating Non-Western Thought about Translation. Teoksessa Hermans, Theo: Translating Others, Volume 1. 2006.
3. Muuta kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Kulttuurintutkimuksen klassikoita

Classics of Cultural Studies

(ent. Kirjallisuudentutkimuksen klassikoita)

Laajuus: 5 op

Koodi: CCS3003

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin käytyään opiskelija ymmärtää ja osaa selittää kulttuurin ja kirjallisuuden tutkimuksen kehitystä ja suuntauksia. Hän hahmottaa niiden laaja-alaisuutta ja monimuotoisuutta. Hän osaa arvioida eri lähestymistapojen soveltuvuutta kulttuuri-ilmiöiden ja kirjallisuuden analysoinnissa.

Sisältö: Kurssilla perehdytään kulttuurin- ja kirjallisuudentutkimuksen keskeisiin teoksiin ja teorioihin 1900- ja 2000-luvulta.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Itseopiskelu verkossa.

Suoritustapa: Kirjallinen loppuytö.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan korkeintaan 300 sivua seuraavista:

Auerbach, Erich: Mimesis: The representation of reality in Western literature. 2013.

Auerbach, Erich: Mimesis: Todellisuudenkuvaus länsimaisessa kirjallisuudessa. 1992.

1. Barthes, Roland: Mythologies. 2009.
Barthes, Roland: Mytologioita. 1994.
2. Beauvoir, Simone de: The Second Sex. 2010.
3. Benjamin, Walter: Illuminations. 1992.
4. Bhabha, Homi: The Location of Culture. 2004.
5. Butler, Judith: Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity. 1990.
6. Eco, Umberto: Limits of interpretation. 1990.
Foucault, Michel: Order of things : an archaeology of the human sciences. 2001.
7. Geertz, Clifford: The Interpretation of cultures : selected essays. 1977.
8. Hoggart, Richard. The Uses of Literacy. 2009.
9. Kristeva, Julia: Strangers to Ourselves. 1994.
Kristeva, Julia: Muukalaisia itsellemme. 1992.
10. Said, Edward: Culture and Imperialism. 1994.
11. Said, Edward: Orientalism. 1994.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Sukupuolentutkimus

Laajuus: 5 op

Koodi: CCS3004

Edeltävät opinnot: –



Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija tuntee sukupuolen tutkimuksen teorioita. Hän osaa selittää sukupuolen rakentumisen tapoja yhteiskunnassa ja soveltaa tietämystään valitsemansa erityisalueen kysymyksiä tutkiessaan.

Sisältö: Perehtyminen sukupuolen rakentumisen keskeisiin teorioihin ja syventyminen sen rooliin yhdellä opiskelijan itse valitsemalla kulttuurin osa-alueella kuten mediassa, kirjallisuudessa, elokuvassa tai mainonnassa.

Suorituskieli: Englanti ja saksa.

Opetus: –

Suoritustapa: Osallistuminen kollokvioistuntoihin, kirjallisuuteen perustuva suullinen esitys, opponointi ja kirjallinen loppuyö.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan 120–150 sivua.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Kulttuurijohtaminen

Arts Management

Laajuus: 5 op

Koodi: CCS3005

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kulttuurijohtamisen opintojakson suoritettuaan opiskelija tuntee perinteisten johtajuuskeskusteluiden ulottuvuudet, tunnistaa uudet näkökulmat johtajuuden teoreettisessa keskustelussa, ymmärtää kulttuurijohtamisen eri aihealueiden keskeiset näkökulmat ja teemat, kykenee analysoimaan kulttuurialojen erityispiirteitä johtamisen näkökulmasta kriittisesti sekä osaa hyödyntää teoreettista osaamistaan eri kulttuurialojen käytännön toiminnan tulkitsemisessä.

Sisältö: Johdatus luovaan talouteen ja kulttuurialojen erityispiirteisiin, arts and business -keskusteluun tutustuttaminen, perinteiset johtajuuskäsitykset, näkökulmia uusiin johtajuusnäkemysiin, jotka relevantteja kulttuurijohtamisessa (relaationaalinen johtajuus, esteettinen johtajuus, autenttisuus johtajuudessa ja jälkisankarillinen johtajuus), kulttuurialojen kontekstuaalisuus johtamisen näkökulmasta, taideorganisaatioiden omistajuus ja kontrolli, yleisön ja kulttuurin kuluttajien rooli kulttuurijohtamisessa.

Suorituskieli: Suomi tai ruotsi.

Opetus: –

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen Moodlessa tapahtuvaan keskusteluun. Tentti.

Kirjallisuus:

1. Chong, D.: Arts Management. Routledge, New York. 2010. Luvut 3 (s. 59–80) ja 5 (s. 115–130).
2. Hansen, H. & A. Ropo, E. Sauer: Aesthetic leadership. *The Leadership Quarterly*, Vol. 18, 544–560. 2007.
3. Ibbotson, P. & L. Darsø: Directing creativity: The art and craft of creative leadership. *Journal of Management & Organization* 14(5), 548–559. 2008.
4. Koivunen, N.: On creativity, art and economy. Teoksessa Koivunen, N. & A. Rehn (toim.) *Creativity and the contemporary economy*, 13–32. Liber, Malmö. 2009.
5. Koivunen, N.: Show us the sound! Aesthetic leadership of symphony orchestra conductors. *Leadership* 7(1), 51–71. 2011.
6. Rehn, A.: Beyond the Creative Economy, a Minor Manifesto. An Alf Rehn thoughtpaper, 1–8. 2009.
7. Taylor, S. & B. A. Karanian: The Relational Art of Leadership. Teoksessa King, I. & J. Vickery (toim.) *Experiencing Organisations. New Aesthetic Perspectives*, 103–115. Libri Publishing, Oxfordshire. 2013.
8. Tienari, J. & S. Meriläinen: Johtajuus. Teoksessa Tienari, J. & S. Meriläinen (toim.) *Johtaminen ja organisointi globaalissa taloudessa*, 141–156. WSOYpro Oy, Helsinki. 2009.

Arviointi: 1–5 / hylätty.



PÄÄAINEKOHTAISET SYVENTÄVÄT OPINNOT

■ Tieteellinen kirjoittaminen

Writing Academic English

Laajuus: 5 op

Koodi: KEYE3053

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa rakentaa tieteelliset vaatimukset täyttävän kirjoitelman sekä tuottaa tyyllillisesti ja kielellisesti hyvää tieteellistä englantia.

Sisältö: Opiskelija kirjoittaa lyhyehköjä tieteellisiä tekstejä, kuten tiivistelmä ja tutkimussuunnitelma, analysoi rakenteellisesti, kielellisesti ja sisällöllisesti tieteellistä tekstiä sekä kertaa tieteellisen englannin ominaispiirteitä.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Luennot ja harjoitukset verkossa.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen verkkoharjoituksiin sekä kirjallinen loppu työ.

Kirjallisuus: Oppiaineen tutkielmankirjoitusohjeet.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Englanninkieliset nykykirjallisuudet

Contemporary Literatures in English

Laajuus: 5 op

Koodi: CCSE3021

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opintojakson jälkeen opiskelija tuntee englanninkielistä maailmankirjallisuutta ja sen tutkimuksen viitekehyksen ja osaa analysoida kirjallisuutta tässä kontekstissa.

Sisältö: Kurssilla käsitellään nykykirjallisuuksien tutkimuksen käsitteistöä, esim. vieraantumisen, alkuasukas, feminismi, minuus, itämaisyyden, afrikkalaisuus ja hybriditeetti.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Monimuoto-opiskelu: aloitusluento ja Moodle-tehtäviä.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen ja tehtävien suorittaminen.

Kirjallisuus:

1. Chew, Shirley & David Richards: *Concise Companions to Literature and Culture: Concise Companion to Postcolonial Literature*. 2009.
2. Durix, Carole & Jean-Pierre Durix: *An Introduction to the New Literatures in English*. 1993.
3. Boehmer, Elleke: *Colonial & Postcolonial Literature*. 1995.
4. Loomba, Ania: *Colonialism / Postcolonialism*. 1998 tai uudempi.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Populaarikulttuuri

Popular Culture Texts

Laajuus: 5 op

Koodi: CCSE3022

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa lukea ja analysoida erilaisia populaaritekstejä ja ymmärtää niiden funktioita ja merkitystä yhteiskunnassa. Opiskelija tuntee populaarikirjallisuuden teorioita ja osaa soveltaa relevanttia terminologiaa.

Sisältö: Kurssilla käsitellään populaaritekstien ominaisuuksia ja tutkimusta.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Verkkokurssi Moodlessa.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen verkkokeskusteluihin ja tehtävien suorittaminen.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan n. 300 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.



■ Kirjallisuuden aikakaudet

Period Literature

Laajuus: 5 op

Koodi: CCSE3023

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opintojakson käytyään opiskelija ymmärtää yhden aikakauden kirjallisuuden, sen tuottamisen, kirjallisuusinstituution, arvojen, ideologioiden ja kulttuurin välisiä yhteyksiä sekä osaa määritellä aikakauden estetiikan keskeisiä piirteitä.

Sisältö: Tutustuminen syventävästi yhden kirjallisen aikakauden tuotantoon: eri lajityypit, mies- ja naispuolisten kirjailijoiden tuotanto.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: Itseopiskelu verkossa.

Suoritustapa: Kirjallinen loppu työ.

Kirjallisuus:

1. Norton Anthology of English Literature: Volumes 1 & 2. 2012.
2. Kaunokirjallisuutta ja muuta kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Kieli ja yhteiskunta

Language and Society

Laajuus: 5 op

Koodi: CCSE3025

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Kurssin käytyään opiskelija ymmärtää ja osaa selittää kielen ja yhteiskunnan vuorovaikutusta. Hän on perehtynyt kielen käytön ja kontekstin suhteeseen ja ymmärtää kommunikatiivisen kompetenssin vaihtelun eri yhteyksissä.

Sisältö: Opintojaksolla tutustutaan joihinkin kielenkäytön ja yhteiskunnan rakenteiden vuorovaikutusriippuvuuksiin kuten kieli ja valta, yhteiskunnan hierarkkiset suhteet sekä kohteliaisuus ja siihen liittyvät kielelliset ilmiöt.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: –

Suoritustapa: Kirjallinen loppu työ.

Kirjallisuus: Ronald Wardaugh: An Introduction to Sociolinguistics.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

■ Tutkielma ja tutkielmaseminaari

M.A. Thesis and Seminar

Laajuus: Alku- ja väliraportti 10 op, pro gradu -tutkielma 30 op

Koodi: CCSE3099 ja CCSE3100

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa laatia tieteellisen tutkimusasetelman ja toteuttaa sen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti, kykenee itsenäiseen tiedon tuottamiseen ja soveltamiseen, osaa laatia tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan tutkielman ja hallitsee tieteellisen keskustelun perustaidot, osaa keskustella kriittisesti omastaan ja muiden tutkielmista seminaari-istunnoissa sekä toimia opponenttina.

Sisältö: Oman tutkimuksen suunnittelu, toteuttaminen ja raportointi sekä suullisesti että kirjallisesti tieteellistä käytäntöä noudattaen. Muiden opiskelijoiden tekstien opponointi, kommentointi sekä keskusteluun osallistuminen.

Suorituskieli: Englanti.

Opetus: –

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen seminaari-istuntoihin, alku- ja väliraportin laatiminen, opponenttina toimiminen sekä tutkielma n. 70–100 sivua.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: Alku- ja väliraportti: hyväksytty / hylätty; pro gradu -tutkielma: katso arvostelu osoitteesta: http://www.uva.fi/fi/for/student/studies/graduation/languages_and_communication/thesis/arvostelu.pdf/.

Lisätiedot: Pro gradu -tutkielmat tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistusjärjestelmällä.